



Anna González, treballadora social i cap de la Unitat d'Atenció a l'Usuari, coordina un equip de sis mediadores interculturals que ajuden les persones nouvingudes del Magreb, l'Àfrica subsahariana i la Xina a entendre la seva malaltia i poder prendre'n cura.

Latifa (56 anys): "Sense la mediació, segurament estaria morta"

Fa uns mesos em vaig començar a trobar malament i, com que encara parlo poc la llengua d'aquí, vaig demanar a la meua companya de pis que m'acompanyés al metge. El diagnòstic va ser clar: un limfoma, un càncer del sistema limfàtic.



A la nostra cultura el càncer es considera contagiós, i la meua amiga no em va dir res amb l'esperança que marxés abans de contagiar-la a ella. De mentre, jo empitjorava... Quatre mesos més tard vaig rebre la trucada de la Badia Bouia, mediatra intercultural de l'Hospital de Mataró, alertada perquè no anava a les visites mèdiques. Les trobades amb ella i amb les doctores Velasco i Plensa em van retornar a la vida.

A partir d'aquí, tot va ser fàcil: vaig poder entendre què em passava i què havia de fer per cuidar-me. He fet ja cinc sessions de quimioteràpia. Em trobo molt bé de salut, forta, i esperançada amb el futur. Sense la mediació, crec que estaria morta.

Cuida la teua salut... sol·licitant el servei de mediació intercultural a la Unitat d'Atenció a l'Usuari

Un cop les persones entenen per què no es troben bé, poden decidir i tenir cura de la seva salut.



Sabies que... a banda del català i el castellà, els idiomes més utilitzats entre els nostres usuaris són



Àrab



Mandinga



Xinès mandarí



Pioners als anys 90 a incorporar la mediació intercultural com a part de l'atenció sanitària

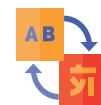


33.000
persones
nouvingudes

s'atenen anualment als hospitals de Mataró i de Sant Jaume, i als CAP de Cirera Molins, Mataró Centre i Argentina.

L'11%

d'aquestes persones requereixen alguna intervenció del servei de mediació intercultural:



Traducció lingüística



Assessorament i acompanyament en les visites mèdiques



Prevenció i gestió de conflictes

12 històries

de pacients vinguts del Marroc, contades per una pediatra i una mediatra del CSdM, es poden llegir al llibre "Pedra sobre pedra" (ed. Voliana Edicions).



A prop teu

www.csdm.cat
Tel. 93 741 77 00
comunicacio@csdm.cat

1.600 professionals | 12 centres

Tots els nivells d'atenció sanitària:

- 3 centres d'atenció primària + 5 consultoris locals
- 1 hospital d'aguts
- 1 hospital sociosanitari
- 1 residència geriàtrica assistida
- 1 centre especialitzat en salut mental

I també:

- Neonatologia
- Hospitalització i atenció a domicili
- Hospitals de dia (120 places)
- Programa pacient expert
- Cures pal·liatives i PADES